

**DIN EN 14334**

ICS 43.080.10

**Inspektion und Prüfung von Straßentankwagen für Flüssiggas (LPG);  
Deutsche Fassung EN 14334:2005**

Inspection and testing of LPG road tankers;  
German version EN 14334:2005

Inspection et essais des véhicules citernes routiers pour GPL;  
Version allemande EN 14334:2005

Gesamtumfang 16 Seiten

Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG) im DIN

## **Beginn der Gültigkeit**

Diese Norm gilt ab 1. Juni 2005.

## **Nationales Vorwort**

Die vorliegende Europäische Norm EN 14334:2005 wurde von Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssig-gas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet.

**Deutsche Fassung**

**Inspektion und Prüfung von Straßentankwagen für Flüssiggas  
(LPG)**

Inspection and testing of LPG road tankers

Inspection et essais des véhicules citernes routiers pour  
GPL

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 14. Februar 2005 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel**

## Inhalt

|                                                                                                            | Seite |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Vorwort.....                                                                                               | 3     |
| Einleitung .....                                                                                           | 4     |
| 1 Anwendungsbereich .....                                                                                  | 5     |
| 2 Normative Verweisungen .....                                                                             | 5     |
| 3 Begriffe.....                                                                                            | 5     |
| 4 Inspektion und Prüfung.....                                                                              | 7     |
| 5 Inspektions- und Prüfanforderungen.....                                                                  | 8     |
| 5.1 Allgemeines .....                                                                                      | 8     |
| 5.2 Prüfung der erforderlichen Dokumente .....                                                             | 8     |
| 5.3 Prüfung des Tankinneren.....                                                                           | 8     |
| 5.4 Äußere Prüfung des Tanks .....                                                                         | 8     |
| 5.4.1 Äußere Sichtprüfung .....                                                                            | 8     |
| 5.4.2 Prüfung der Erdung .....                                                                             | 9     |
| 5.4.3 Prüfverfahren – Prüfung des Tanks .....                                                              | 9     |
| 5.4.4 Prüfkriterien .....                                                                                  | 9     |
| 5.5 Wasserdruckprüfung des Tanks .....                                                                     | 10    |
| 5.5.1 Allgemeines .....                                                                                    | 10    |
| 5.5.2 Wasserdruckprüfung .....                                                                             | 10    |
| 5.5.3 Druckmedium .....                                                                                    | 10    |
| 5.5.4 Druckbeaufschlagung .....                                                                            | 10    |
| 5.5.5 Prüfdauer .....                                                                                      | 10    |
| 5.5.6 Messung.....                                                                                         | 10    |
| 5.5.7 Bewertung der Prüfung .....                                                                          | 11    |
| 5.6 Prüfung des Tankzubehörs und der Flüssiggas-Fahrzeugausrüstung (LPG).....                              | 11    |
| 5.6.1 Prüfung.....                                                                                         | 11    |
| 5.6.2 Einwandfreie Betriebsweise.....                                                                      | 11    |
| 5.7 Dichtheitsprüfung .....                                                                                | 11    |
| 5.7.1 Allgemeines .....                                                                                    | 11    |
| 5.7.2 Prüfdruck .....                                                                                      | 11    |
| 5.7.3 Umfang der Prüfung .....                                                                             | 12    |
| 5.7.4 Bewertung der Prüfung .....                                                                          | 12    |
| 5.8 Prüfung des Tanks oder der baulichen Ausrüstung nach der Reparatur.....                                | 12    |
| 5.9 Wiederholprüfung .....                                                                                 | 12    |
| 6 Prüfbescheinigung und Kennzeichnung .....                                                                | 12    |
| 6.1 Bescheinigung der wiederkehrenden Prüfung, der außerordentlichen Prüfung und der Zwischenprüfung ..... | 12    |
| 6.2 Kennzeichnung.....                                                                                     | 12    |
| Anhang A (informativ) Straßentankwagen Prüf- /Testbescheinigung.....                                       | 13    |
| Literaturhinweise.....                                                                                     | 14    |

## Vorwort

Dieses Dokument (EN 14334:2005) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NSAI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2005 und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2005 zurückgezogen werden.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt die Zielstellungen der Grundlagengrichtlinie über den Transport von gefährlichen Gütern.

Diese Europäische Norm wurde zur Bezugnahme in die technischen Anhänge des ADR vorgeschlagen. Daher gelten die in diesem Zusammenhang in den normativen Verweisungen aufgeführten Normen, welche Grundanforderungen des ADR umfassen, die in der vorliegenden Norm nicht behandelt wurden, nur dann als normativ, wenn diese Normen selbst in den technischen Anhängen des ADR in Bezug genommen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.